



Académie des sciences d'outre-mer

Une étrange et sublime adresse / Amit Chaudhuri

éd. Piquier, 2010

cote : 57.468

Présenté comme un roman, ce texte est une série de nouvelles dont la principale se déroule dans une famille de Calcutta dans laquelle un garçon de Bombay vient en vacances. Il ne se passe rien pendant son séjour sinon les choses ordinaires dont est faite l'éternité bengali. La chaleur semble arrêter le temps et le teinter de mélancolie. Entre les deux grandes villes indiennes s'interposent des sentiments inattendus, méfiance et révérence.

La traduction de l'anglais met fort bien en valeur la poésie du texte, l'audace des comparaisons et la précision avec laquelle sont décrites les traditions et usages de l'Inde de telle sorte que ces récits se lisent comme on regarde des tableaux.

Yves Rodrigue